

Non-exclusive mediation Agreement	عقد وساطة غير حصري
<p>On ..... corresponding to..... This contract was executed between:</p> <p>First Party: Kronberg Real Estate Investment Company (Egyptian Joint Stock Company) established and operating with the provisions of Law No. 72 of 2017 of Egyptian law, registered in the Commercial Register under number 246546 Investment Cairo, with its headquarters located at South Magawish - Hurghada - Red Sea, represented in this contract by Mr. Basel Nabil Al Kebbeh by his capacity as chairman and Mr. Mena Adel Azmy by his capacity as managing director. Referred to hereinafter as the "First Party" or "Seller".</p> <p><b>Second:</b> Company Name: Commercial Registry No: Tax Card No: Headquarters: Telephone No: Email: Represented in signing this contract by: ID Card /passport No: In his capacity as: Hereinafter referred to as the intermediary (second party)</p>	<p>إنه في يوم الموافق تحرر هذا العقد بين كل من :</p> <p>أولاً: شركة كرونبرج للاستثمار العقاري (شركة مساهمة مصرية) مؤسسة وقائمة وفقاً لأحكام القانون المصري وفق أحكام القانون رقم 72 لسنة 2017 ، ومقيدة بالسجل التجاري برقم 246546 استثمار القاهرة ، والكائن مقرها الرئيسي جنوب مجاويش – الغردقة- البحر الاحمر ، ويمثلها في التوقيع على هذا العقد السيد/ باسل نبيل الكبه بصفته رئيس مجلس الإدارة ، والسيد/ مينا عادل عزمي بصفته العضو المنتدب. و يشار إليها فيما بعج بالمطور ( طرف أول )</p> <p><b>ثانياً :</b> اسم الشركة : سجل تجاري رقم : بطاقة ضريبية رقم : مقرها الرئيسي : رقم الهاتف : البريد الالكتروني : و يمثلها في التوقيع على هذا العقد : بطاقة رقم قومي : بصفته : و يشار إليها فيما بعد بالوسيط (طرف ثاني )</p>

## Preamble

Whereas the developer is a limited liability company established in accordance with the provisions of Law No. 72 of 2017 and registered in the Commercial Registry under No. 246546, and is engaged in real estate projects, and may desire to use, on a non-exclusive basis, those individuals whom the Developer considers to be experienced and qualified persons to promote the sale of various real estate units in current projects owned by the Developer (hereinafter referred to as the "Projects") And Whereas the Intermediary has confirmed that he is equipped with the necessary skills to promote the sale of real estate units. He agrees to act as a non-exclusive Intermediary for the Developer, promoting the sale of various units in different projects according to the terms and conditions of this contract.

After both parties expressed their legal aptitudes to contract and act legally, they agreed on the following:

### 1. First Clause

The previous preamble shall be considered an integral part of this contract and a complement and supplement to its provisions.

### 2. Validity of contract

This contract shall be valid effective and in force for the parties to this contract from the date of signing.

### 3. Contract Duration

The parties have agreed that the duration of this shall be twelve (12) months, commencing from the date of signing this contract, considering to the provisions of items 8 of this contract.

### 4. Obligations of the Intermediary

**4.1.** The intermediary's role is limited to searching for and contacting potential buyers, introducing them to the developer, and familiarizing them with the different types of units available in the project Developer.

## تمهيد

حيث أن المطور شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست وفق أحكام القانون رقم 72 لسنة 2017 و مقيدة بالسجل التجاري رقم 246546 و المالكة لمشاريع عقارية مختلفة و قد يرغب في الاستعانة على أساس غير حصري بمن يراه المطور أهلاً من ذوي الخبرة للترويج لبيع الوحدات العقارية المتنوعة بالمشاريع الحالية المملوكة له ( و المشار إليها فيما بعد بالمشاريع ) و حيث أبدى الوسيط أنه مؤهل للقيام بترويج الوحدات العقارية لغرض بيعها و لديه الدراية و الخبرة الكاملة للقيام بها بهذا العمل ، و يرغب أن يصبح وسيطاً للمطور بغرض الترويج لبيعها الوحدات العقارية المتنوعة بالمشاريع المختلفة وفقاً للشروط و البنود الواردة بأحكام هذا العقد . و اقر كلا الطرفين باهليتهما المعتره للتعاقد والتصرف و اتفقا فيما بينهما على مايلي :

### 1.البند الاول

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد و متمماً و مكملأ لأحكامه

### 2.سريان العقد

يسري هذا العقد و يكون نافذاً و ساري مفعوله في حق طرفي العقد ابتداء من تاريخ التوقيع عليه .

### 3.مدة العقد

اتفق الطرفان على ان تكون مدة هذا العقد (12) اثنتى عشر شهراً تبدأ من تاريخ التوقيع على هذا العقد مع مراعاة ما نص عليه البند الثامن من هذا العقد .

### 4. التزامات الوسيط

**4.1** ينحصر دور الوسيط في البحث و الاتصال بالمشتريين المحتملين و تقديمهم إلى المطور و تعريفهم بأنواع الوحدات المختلفة المتاحة بالمشاريع الخاصة بالمطور

**4.2.** The intermediary, in executing all his obligations mentioned in this contract, shall comply with the applicable laws and regulations governing commercial mediation and agency in the Arab Republic of Egypt. Therefore, any infringement of these laws shall obligate the intermediary to compensate the developer for all damages or claims arising from this, including litigation expenses and lawyer's fees.

**4.3.** It is prohibited for the intermediary to enter into any type of contract, whether it is a sale contract or any other type of contract, either in his name or on behalf of the developer, or to make any commitments or obligations, or to confirm the allocation of any units of the developer's owned projects to any prospective buyer.

**4.4.** The intermediary is prohibited from receiving any money or checks by any means of payment from the buyer or the potential purchaser, either to his own account or on behalf of the developer, except where the buyer wishes to do so and after the buyer provides written authorization for the intermediary to do so prior to the purchase.

**4.5.** If the developer and the buyer, whom the intermediary has introduced to the developer, concluded the contract of sale for any unit owned by the developer concerning the activity that is subject to this contract then intermediary be entitled to the sales commission specified in the fifth clause of this contract in accordance with the payment method specified in the sixth item of this contract

**4.6.** The intermediary is not entitled to the agreed-upon commission for the activity subject to this contract if the buyer is the intermediary himself, one of his family members, one of his relatives, or any of the companies in which the intermediary is a partner, founder, or shareholder. The intermediary is not entitled to the agreed commission if the buyer is registered with the developer or was introduced to the developer by another intermediary having business dealings with the developer.

**4.7.** The intermediary acknowledges with his knowledge and consent that this contract is non-exclusive, and that the developer will deal with several other intermediaries for the activity subject to this contract.

**4.2** يلتزم الوسيط في تنفيذ التزاماته في هذا العقد بالقوانين و اللوائح المعمول به و المنظمة للوساطة التجارية بجمهورية مصر العربية ، وأن مخالفة اياً منها يقع على عاتقه و مسئوليته المنفردة و يلتزم بتعويض المطور عن كافة الأضرار او الدعاوي الدائنة من ذلك بما فيها مصروفات التقاضي و اتعاب المحاماه .

**4.3** يحظر على الوسيط إبرام اي نوع من انواع العقود سواء كانت عقود بيع أو غيرها من كافة أنواع العقود الأخرى ، باسمه أو نيابة عن المطور أو إصدار أي تعهدات أو التزامات أو تأكيد تخصيص ا به وحدات من المشاريع المملوكة للمطور المشتري المحتمل .

**4.4** يحظر على الوسيط استلام أي نقود أو شيكات أو أموال عن طريق أي وسيلة سداد من المشتري أو راغب الشراء، سواء لحسابه الخاص أو نيابة عن المطور، إلا في حالة رغبة المشتري بذلك وبعد عمل تفويض كتابي من المشتري للوسيط يفيد بذلك قبل الشراء .

**4.5** في حال قيام المطور والمشتري الذي قام الوسيط بتقديمه إلى المطور بإبرام عقد بيع لأي وحدة مملوكة للمطور عن النشاط موضوع هذا العقد، يستحق الوسيط عمولة البيع المحددة بالبند الخامس وفقاً لطريقة السداد المبينة بالبند السادس من هذا العقد

**4.6** لا يستحق الوسيط العمولة المتفق عليها عن النشاط موضوع هذا العقد إذا كان المشتري هو الوسيط نفسه أو أحد أسرته أو أحد أقاربه أو أي الشركات التي يكون الوسيط شريكاً بها أو مؤسساً أو مساهماً فيها. كما لا يستحق هذه العمولة إذا كان المشتري على اتصال مباشر بالمطور، مسجلاً لدى المطور أو قدمه له وسيط آخر من المتعاملين مع المطور

**4.7** يقر الوسيط بعمله وموافقة بأن هذا التعاقد ليس حصرياً، وأن المطور يتعامل مع عدد من الوسطاء الآخرين عن النشاط موضوع هذا التعاقد

<p><b>4.8.</b> The intermediary shall certify and guarantee to the developer the following :</p> <p><b>4.8.1.</b> None of the employees of the developer who have any familial relationship or partnership of any kind with the intermediary.</p> <p><b>4.8.2.</b> The intermediary is committed to notify the developer in writing if any employee of the developer becomes a relative or when one of his parents or relatives becomes an employee of the developer.</p> <p><b>4.9.</b> The intermediary shall bear all types of expenses to preform his obligations stated in this contract.</p> <p><b>4.10.</b> The intermediary is not entitled to any other remuneration or compensation of any kind for the expenses incurred by him to perform his obligation under this contract.</p> <p><b>4.11.</b> The intermediary is prohibited from preparing any advertising material or undertaking promotional campaign in anyway without obtaining prior written consent of the developer.</p> <p style="text-align: center;"><b>5. Commission rate</b></p> <p><b>5.1.</b> The commission rate shall be 5% of the total value of the sold unit.</p> <p><b>5.2.</b> The commission rate shall be inclusive of the value added tax payable by the Intermediary and all other types of taxes due on the Intermediary's activity subject to this contract according to the provision of Egyptian law, regulations and current or future decisions, The intermediate is obligated to remit the due tax to the Egyptian tax authority.</p> <p><b>5.3.</b> The commission rate in item (5.1) shall be subject to review and amendment by the developer only. The intermediary shall be notified in writing by the developer 15 days prior to amendment of the commission rete.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. Commission Entitlement</b></p> <p>It is agreed between the parties that the intermediary is entitled to the agreed upon commission only when he has adhered to the terms and conditions of this contract as follows:</p>	<p><b>4.8</b> يقر ويضمن الوسيط للمطور ما يلي:</p> <p><b>4.8.1</b> لا يوجد أي من العاملين لدى المطور على علاقة قرابة أو شراكة من أي نوع مع الوسيط:</p> <p><b>4.8.2</b> يلتزم الوسيط بإخطار المطور كتابة إذا أصبح أي موظف لدى المطور قريباً له أو إذا أصبح أحد شركائه أو أقاربه من العاملين لدى المطور</p> <p><b>4.9</b> يتحمل الوسيط كافة أنواع المصروفات الخاصة بتنفيذ التزاماته وفقاً لهذا العقد</p> <p><b>4.10</b> لا يستحق الوسيط أي مكافأة أخرى أو تعويض من أي نوع عن أي مصروفات يتكبدها نظير قيامه بتنفيذ التزاماته الواردة في هذا العقد</p> <p><b>4.11</b> يحظر على الوسيط البدء في إعداد أي مواد إعلانية أو القيام بحملات ترويجية بأي طريقة بدون الحصول على إذن كتابي مسبق من المطور</p> <p style="text-align: center;"><b>5. نسبة العمولة</b></p> <p><b>5.1</b> تكون نسبة العمولة 5% من القيمة الكلية للوحدة المباعة.</p> <p><b>5.2</b> تكون نسبة العمولة شاملة ضريبة القيمة المضافة المستحقة على الوسيط وكافة انواع الضرائب الاخرى المستحقة علي نشاط الوسيط موضوع هذا العقد وفقاً لأحكام القانون المصري واللوائح والقرارات الحالية أو المستقبلية، ويلتزم الوسيط بتوريد الضريبة المستحقة عليه لمصلحة الضرائب المصرية.</p> <p><b>5.3</b> تكون نسبة العمولة المنصوص عليها في البند (5.1) قابلة للمراجعة والتعديل من قبل المطور فقط ويتم إخطار الوسيط بذلك كتابة من قبل المطور قبل التعديل بخمسة عشر يوماً من تاريخ تعديل نسبة العمولة.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. إستحقاق العمولة وكيفية سدادها</b></p> <p>من المتفق عليه بين الطرفين أن الوسيط يستحق العمولة المتفق عليها فقط حال التزامه بأحكام وبنود هذا العقد على النحو التالي:</p>
---	---

**6.1.** The intermediary shall be entitled to 100% of the commission value mentioned in clause 5 only upon the developer's receipt of the contract payment, the developer's receipt of the post-date checks, and the customer's receipt of the contract copy of the sold unit. And sign it between the two parties although the commission is paid to the intermediary on the fifteenth day of every Gregorian month throughout the duration of the contract.

**6.2.** If the intermediary is eligible for the agreed upon commission provided in clauses 5 & 6, the intermediary will submit an invoice to the developer with the commission due to the sales, and the developer's documents and books shall be said invoice's determinant.

**6.3.** The intermediary is not entitled to the agrees-upon commission if collusion between the intermediary and the buyer is discovered that harms the interest of the developer.

**6.4.** The commission due to the intermediary shall be paid by check from the developer's headquarters in exchange for signing a receipt to receive the agreed upon commission value Cash against a receipt from the intermediary.

## 7. Confidentiality of information

The intermediary undertakes to deal with all information obtained as a result of the concluding or exacting this contract, which relating to the provisions of this contract as confidential and shall not be disclosed to any person except of fulfilling his obligations arising from this contract or to the extent required by the applicable law or to the extent disclosure is required by any competent or judicial authority including the confidentiality of information on documents and documentation and all matters relating to the developer, and he is obliged to compensate the developer of any damage that may be inflicted on the developer as a result of violating this condition.

**6.1** يستحق الوسيط نسبة 100% من قيمة العمولة المنصوص عليها في البند الخامس فقط عند استلام المطور قيمة دفعة التعاقد واستلام المطور للشيكات الأجلة واستلام العميل لنسخة العقد الخاصة بالوحدة المباعة. والتوقيع عليها بين الطرفين مع ان يتم صرف العمولة للوسيط في اليوم الخامس عشر من كل شهر ميلادي طوال مدة العقد.

**6.2** حال استحقاق الوسيط العمولة المتفق عليها في البندين الخامس والسادس يقوم الوسيط بتقديم فاتورة للمطور بالعمولة المستحقة على المبيعات وتكون مستندات ودفاتر المطور هي المعتبرة في تحديد ذلك.

**6.3** لا يستحق الوسيط العمولة المتفق عليها حال إكتشاف تواطؤ بين الوسيط والمشتري بما يضر مصلحة المطور.

**6.4** يكون سداد العمولة المستحقة للوسيط بشيك من مقر المطور مقابل التوقيع على إيصال باستلام قيمة العمولة المتفق عليها نقدا مقابل إيصال استلام من الوسيط.

## 7. سرية المعلومات

يتعهد الوسيط أن يتعامل مع جميع المعلومات التي يتم الحصول عليها نتيجة إبرام العقد أو تنفيذه والتي تتعلق بنصوص هذا العقد بوصفها سرية وألا يقوم بالإفصاح عنها لأي شخص إلا لغرض الوفاء بالتزاماته الناشئة عن هذا العقد أو بالقدر المطلوب بمقتضى القانون واجب التطبيق أو بقدر ما يكون الإفصاح مطلوباً من قبل أية جهة حكومية أو قضائية مختصة ويشمل ذلك الحفاظ على سرية المعلومة المتعلقة بالوثائق والمستندات وكافة الأمور المتعلقة بالمطور ويلتزم بتعويض المطور عن أضرار قد تتحقق بالمطور من جراء مخالفة هذا الشرط.

## 8. Termination of Contract

8.1 The developer is entitled to terminate the contract if any of the following occurs:

8.1.1 If the intermediary fails to fulfill his obligations under this contract.

8.1.2 The intermediary or any of his subordinates committed an act considered as fraudulent.

8.1.3 If the intermediary has given or attempted to give any employee or intermediary of the developer a verbal promise or physical gift, either directly or indirectly.

8.2 The termination of the contract in these cases will be via a registered letter without taking any legal action in this regard, the letter shall be sent to the intermediary and the termination of the contract shall be with immediate effect.

## 9. Compensation for Damage

The intermediary alone is obligated to compensate the developer immediately for any damages, losses or claims arising from the execution of this contract, as well as his full obligation to pay all fees and charges and to execute all the proceedings and sentences issued as a result.

## 10. Correspondence

Each party acknowledge that they have expressly chosen the addresses stated in the preamble of this contract as the addresses to which any correspondence will be legally binding and in effect. In the event of a change of address, the intermediary shall notify the developer of the address mentioned to be officially addressed.

## 11. Applicable Laws and Jurisdiction

This contract shall subject to the provisions of the laws of the Arab Republic of Egypt, which shall compliment the provisions that were not addressed/included therein. The courts of Hurgada shall be competent to deliberate any disputes between the parties.

## 12. Language of Contract

This contract has been written in the Arabic and English languages and the event of any conflict between the Arabic and English text, contents of the Arabic text shall prevail and legally recognized prevalence.

## 8. إنهاء العقد

8.1 يحق للمطور إنهاء العقد في حالة توافر أي من الحالات الآتية:

8.1.1 إذا أخل الوسيط بتنفيذ التزاماته المنصوص عليها في هذا العقد.

8.1.2 إذا ارتكب الوسيط أو أي من تابعيه شيئاً يعد من قبيل الغش.

8.1.3 إذا أعطى الوسيط أو حاول أن يعطي أي موظف أو عامل لدى المطور وعداً أو عطية سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

8.2 يكون إنهاء العقد في هذه الأحوال بموجب خطاب مسجل دون إتخاذ إجراءات قضائية في هذا المستند ويرسل للوكيل هذا الخطاب المسجل ويكون إنهاء العقد بأثر فوري.

## 9. تعويض الأضرار

يلتزم الوسيط وحده بتعويض المطور فوراً عن أية أضرار أو خسائر أو مطالبات تنشأ عن تنفيذ هذا العقد ، وكذلك التزامه الكامل بسداد كافة الرسوم ونفقات الدعاوي وتنفيذ كافة الإجراءات والاحكام الصادرة نتيجة ذلك.

## 10. المراسلات

يقر كل من الطرفين صراحة أنه قد إتخذ من العنوان المذكور بصدر هذا العقد محلاً مختاراً وكل مخاطبة رسمية عليه تكون صحيحة ويعتد به قانوناً. وفي حالة تغيير العنوان يلتزم الوسيط بأخطار المطور العنوان المذكور للمخاطبة عليه رسمياً.

## 11. القانون واجب التطبيق والإختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لأحكام قوانين جمهورية مصر العربية والتي تكون مكملة له فيما لم يتناوله من أحكام وتختص محاكم الغردقة بنظر ما قد ينشأ عن العقد من نزاعات بين طرفيه.

## 12. لغة العقد

حرر هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود أي تضارب بين اللغتين تعتبر اللغة العربية هي الأصل والساندة المعتمد بها قانونياً.

### 13. relationship Between the Parties

The relationships between the parties are an independent relationship and this contract does not include ant terms or clauses that establish a working relationship or partnership between the parties.

### 14. Independence of Contract terms

If any condition or provision contained in this contract or any part thereof is found to be unenforceable, invalid or illegal or has become so, for any reason whatsoever, the rest of the terms of this contract shall remain in full force and effect as if they had been signed without such contrary provision being present, and the parties shall negotiate in good faith an alternative text or part thereof to replace the contrary text, provided that such text or part economic and commercial impact The contrary text is equivalent to the exception of the eighth item Any violation that occurs in accordance with the clause The contract is automatically terminated and explicitly rescinded and the intermediary is not entitled to have an objection or claim from the developer any obligations entrusted to this contract.

### 15. Number of copies

This contract has been issued in two copies and has been signed by both parties, one issued to the developer and one for the intermediary to serv it and enforce it legally.

First party (The Developer)

Signature:

Second party (The intermediary)

Signature:

### 13. العلاقة بين الطرفين

العلاقة بين الطرفين هي علاقة تقوم على الإستقلال ولا يتضمن هذا العقد أي شئ ينشئ علاقة عمل أو وكالة بين الطرفين.

### 14. إستقلالية بنود العقد

إذا تبين كون أي شرط أو نص متضمن في هذا العقد أو أي جزء منه ، غير قابل للتنفيذ أو غير صحيح أو غير قانوني أو أصبح كذلك ، لأي سبب أياً كان تظل باقي شروط هذا العقد بكامل النفاذ والأثر كما لو كانت قد وُقعت دون أن يوجد فيها هذا النص المخالف ، ويتفاوض الطرفان بنية حسنة على نص بديل أو جزء منه ليحل محل النص المخالف علي ان يكون لهذا النص او الجزء أثر اقتصادي وتجاري ويعادل النص المخالف ماعدا البند الثامن اي مخالفة تقع طبقا للبند يعد العقد مفسوخا تلقائيا فسخا صريحا ولا يحق للوسيط الاعتراض او مطالبة المطور بأي التزامات منوطة عن هذا العقد.

### 15. عدد النسخ

تم تحرير هذا العقد من نسختين موقعة من (الطرفين) بيد الطرف الأول نسخة وبيد الطرف الثاني نسخة موقعة منهم للعمل بها ونفاذ مفعوله قانوناً.

طرف أول (المطور)

توقيع:

طرف ثاني (الوسيط)

توقيع: